AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 20.11.2007
COM(2007) 743 végleges

2007/0255 (AVC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Szerb Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírásáról

Javaslat

A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Szerb Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás megkötéséről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. A mellékelt két javaslat képezi az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Szerb Köztársaság (a továbbiakban: Szerbia) közötti stabilizációs és társulási megállapodás (STM) aláírásához és megkötéséhez szükséges jogi okmányokat: i. a megállapodás aláírásáról szóló tanácsi határozatjavaslatot; ii. a megállapodás megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatjavaslatot.

2. A Bizottság 2005 áprilisában tette közzé a Szerbia és Montenegróval kötendő stabilizációs és társulási megállapodás (STM) megvalósíthatósági jelentését[1] A jelentés arra a következtetésre jutott, hogy Szerbia és Montenegró megfelelően felkészült az STM tárgyalására. A Tanács 2005. október 3-án úgy határozott, hogy felhatalmazza a Bizottságot stabilizációs és társulási megállapodásról szóló tárgyalások folytatására Szerbia és Montenegróval. A stabilizációs és társulási megállapodásról szóló tárgyalások 2005. október 10-én kezdődtek meg Szerbia és Montenegróval. Mivel Szerbia nem tett eleget a 2005. október 3-i tanácsi következtetésben[2] lefektetett feltételnek, amely szerint teljes mértékben együttműködik a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszékkel (ICTY), a Bizottság 2006. május 3-án úgy határozott, hogy felfüggeszti az STM-ről folyó tárgyalásokat.

3. A 2006. májusi népszavazást követően a montenegrói parlament 2006. június 3-án függetlenségi nyilatkozatot fogadott el, és a Montenegrói Köztársaság kilépett a Szerbia és Montenegró Államközösségből. Ebből következően 2006. július 24-én új tárgyalási irányelveket fogadtak el Szerbiára vonatkozóan.

4. Az új szerb kormány 2007 májusában és júniusában megmutatta, hogy javult az ICTY-vel való együttműködés, ami lehetővé tette a Bizottság számára, hogy június 13-án folytassa a tárgyalásokat. Ezek a tárgyalások 2007. szeptember 10-én zárultak, és az EU tagállamaival való konzultációt követően a stabilizációs és társulási megállapodást ZZZZ. YY XX-én Belgrádban parafálták.

5. Az STM aláírására vonatkozó végleges döntés annak függvénye, hogy Szerbia megfeleljen azoknak a politikai feltételeknek, amelyeket a tárgyalási irányelvek Tanács általi elfogadásakor határoztak meg – azaz a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszékkel (ICTY) való teljes mértékű együttműködés[3]. Jelen javaslat nem befolyásolja annak megítélését, hogy Szerbia mennyiben teljesíti kötelezettségeit ebben a tekintetben.

   A tárgyalási irányelvek 2005. októberi elfogadásakor a Bizottság és a Tanács együttesen úgy nyilatkozott, hogy a végleges döntés meghozatala előtt:

   1. a Bizottság jelentést nyújt be a Tanácsnak a politikai feltételekről, és

   2. a Tanács és a Bizottság közösen áttekinti a Szerbia által elért előrehaladást.

---

1 COM (2005) 476 végleges, 2005. április 12.
2 12591/05 PESC 786 COSDP 615 COWEB 138 + COR 1.
3 12589/05 és 12591/05 KKBP.

Ennek megfelelően a Bizottság időben és az együttes nyilatkozattal összhangban jelentést készít a Tanácsnak, és a Tanáccsal közösen áttekinti az elért fejlődést az STM Szerbiával történő aláírására vonatkozó végső döntés meghozatala előtt.

6. A stabilizációs és társulási megállapodás a következő fő elemekre összpontosít:

– rendelkezés a Szerbiával folytatott politikai párbeszédről;

– rendelkezések a megerősített regionális együttműködésről, ideértve a régió országai közötti szabadkereskedelmi területek kialakításának tervét;

– terv a Közösség és Szerbia közötti szabadkereskedelmi terület kialakításáról a megállapítás hatálybalépését követő öt éven belül;

– rendelkezések a munkavállalók mozgásáról, a letelepedés szabadságáról, a szolgáltatások nyújtásáról, a folyó fizetésekről és a tőkemozgásról;

– Szerbia kötelezettségvállalása, amely szerint jogszabályait az EK jogszabályaihoz közelíti, különösen a belső piac kulcsfontosságú területein;

– rendelkezések a Szerbiával számos területen folytatott együttműködésről, ideértve a jogérvényesülés, szabadság és biztonság kérdését;

– a stabilizációs és társulási tanács létrehozása, amely a megállapodás végrehajtását felügyeli, valamint a stabilizációs és társulási bizottság és a stabilizációs és társulási parlamenti bizottság létrehozására vonatkozó rendelkezések.

7. A Bizottság kéri a Tanácsot, hogy hagyja jóvá az STM végleges szövegét, valamint hogy kezdje meg a megállapodás aláírását és megkötését célzó eljárásokat a mellékelt két javaslat alapján.

8. A megállapodás aláírását és megkötését célzó eljárások a két európai közösség (az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség) esetében eltérőek:

a) az aláírást illetően az EK-Szerződés 300. cikke (2) bekezdése első francia bekezdésének első mondata kiköti, hogy a megállapodás Európai Közösség nevében történő aláírása a Tanács külön határozatának tárgyát képezi; az Euratom-Szerződés nem követel meg hasonló jogi aktusokat;

b) a megállapodás megkötését illetően:

– a Szerződés 310. cikke értelmében az Európai Parlament hozzájárulását követően a Tanács köti meg a megállapodást az Európai Közösség nevében;

– a Tanács az Európai Atomenergia-közösség nevében jóváhagyja a megállapodást az Euratom-Szerződés 101. cikkének (2) bekezdése értelmében, majd ezt követően a Bizottság köti meg a megállapodást.

9. A fentiekkel összhangban a Bizottság kéri a Tanácsot, hogy amint a Tanács és a Bizottság közösen megállapította az (5) bekezdésben említett politikai feltételek teljesülését,

i. határozzon a megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról;

ii. kösse meg a megállapodást az Európai Közösség nevében, valamint hagyja jóvá a szerződésnek az Euratom részéről történő megkötését.

A hatálybalépés előfeltétele, hogy a megállapodást valamennyi tagállam ratifikálja.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Szerb Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 310. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára[4],

mivel:

(1) A Szerb Köztársasággal folytatott, az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről Szerbia közötti stabilizációs és társulási megállapodás megkötéséről szóló tárgyalások befejeződtek.

(2) Az e megállapodásban szereplő kereskedelmi rendelkezések a stabilizációs és társulási folyamat keretén belül végrehajtott politikához kötődnek és kivételes jellegűek, és az Európai Unió számára nem teremtenek precedenst a Közösségnek a Nyugat-Balkánon kívüli harmadik országokkal kapcsolatos kereskedelmi politikájában.

(3) Figyelemmel a megállapodás későbbi időpontban történő lehetséges megkötésére, a 2007. YY XX-én parafált megállapodást ennélfogva az Európai Közösség nevében alá kell írni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Figyelemmel a megállapodás későbbi időpontban történő lehetséges megkötésére, a Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről a Szerb Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírására jogosult személyeket.

Kelt [...], -án/-én.

a Tanács részéről
az Elnök

[4] HL C […]., […]., […]. o.

2007/0255 (AVC)

Javaslat

A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Szerb Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 310. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének utolsó mondatával, továbbá a 300. cikk (3) bekezdésének második albekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 101. cikkének második bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament hozzájárulására[5],

tekintettel a Tanácsnak az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 101. cikke alapján megadott jóváhagyására,

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről a Szerb Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás az Európai Közösség nevében aláírásra került [Brüsszelben/Luxembourgban] 2007. …–án/ -én, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésre a Tanács [éééé. hónap nn-i ../../..] határozatával[6] összhangban.

(2) Az e megállapodásban szereplő kereskedelmi rendelkezések – amelyek a stabilizációs és társulási folyamat keretén belül végrehajtott politikához kötődnek és kivételes jellegűek – az Európai Unió számára nem teremtenek precedenst a Közösségnek a Nyugat-Balkánon kívüli harmadik országokkal kapcsolatos kereskedelmi politikájában.

(3) Ezt a megállapodást jóvá kell hagyni,

---

5 HL C […]., […]., […]. o.
6 HL C […]., […]., […]. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről a Szerb Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodást, annak mellékleteit és jegyzőkönyveit, valamint a záróokmányhoz csatolt együttes nyilatkozatokat és a Közösség nyilatkozatát az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség nevében jóváhagyják.

Az első bekezdésben említett szövegeket csatolták e határozathoz.

2. cikk

1. A stabilizációs és társulási tanács, valamint a stabilizációs és társulási tanács megbízásából eljáró stabilizációs és társulási bizottság keretében a Közösség által képviselendő álláspontot a Tanács határozza meg az Európai Bizottság javaslatára, vagy adott esetben az Európai Bizottság, a Szerződések vonatkozó rendelkezéseivel összhangban.

2. A stabilizációs és társulási megállapodás 120. cikkével összhangban a stabilizációs és társulási tanácsban a Tanács elnöke tölti be az elnöki tisztet. A stabilizációs és társulási bizottságban annak eljárási szabályzata alapján a Bizottság valamely képviselője az elnök.

3. A stabilizációs és társulási tanács és a stabilizációs és társulási bizottság határozatainak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetéséről szóló határozatot eseti alapon a Tanács, illetve a Bizottság hozza meg.

3. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az Európai Közösség nevében a megállapodás 138. cikkében meghatározott jóváhagyó okmány letétbe helyezésére jogosult személyeket. Az Európai Atomenergia-közösség nevében a Bizottság elnöke helyezi letétbe az említett jóváhagyó okmányt.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről	*a Bizottság részéről*
az Elnök	*az Elnök*